

# ÃñÜöïíôáò ÁíáöïñÝò ÐñïâëçìÜôùí ãéá ôï FreeBSD

Dag-Erling Smørgrav

\$FreeBSD: doc/el\_GR.ISO8859-7/articles/problem-reports/article.sgml,v 1.7  
2010/07/16 15:46:46 keramida Exp \$

Ôï FreeBSD áßíáé Ýá êáóï ÷ õñùìÝï àïðïñéêü óýïâïëï ôïð FreeBSD Foundation.

Ç éÝïç CVSUp áßíáé êáóï ÷ õñùìÝï àïðïñéêü óýïâïëï ôïð John D. Polstra.

Íé èÝïâéò Þ öñÜöåéò IBM, AIX, EtherJet, Netfinity, OS/2, PowerPC, PS/2, S/390, êáé ThinkPad áßíáé àïðïñéêÜ óýïâïëá ôçò International Business Machines Corporation óôéò ÇíùìÝíåò Ðïëéôåßåò, Üëëåò ÷ þñåò, Þ éáé óôá åÿí òáðôü ÷ ñííá.

Íé èÝïâéò Intel, Celeron, EtherExpress, i386, i486, Itanium, Pentium, êáé Xeon áßíáé àïðïñéêÜ óýïâïëá Þ êáóï ÷ õñùìÝï àïðïñéêÜ óýïâïëá ôçò Intel Corporation êáé òúí èõääóñéêþí ôçò óôéò ÇíùìÝíåò Ðïëéôåßåò êáé óå Üëëåò ÷ þñåò.

Íé èÝïâéò Þ öñÜöåéò SPARC, SPARC64, SPARCengine, êáé UltraSPARC áßíáé àïðïñéêÜ óýïâïëá ôçò SPARC International, Inc. óôéò ÇíùìÝíåò Ðïëéôåßåò êáé óå Üëëåò ÷ þñåò. Ç SPARC International Inc. êáóÝ ÷ áé üëá óå àïðïñéêÜ åééâéþíáó òúí óõìâüëùí SPARC êáé åðéóñÝðåé ôçí ïñèÞ ÷ ñÞóç ôïð ãðü üëá óå ïÝëç ôçò, êáóùðéí ð ÷ åðééÞò Üääéåò.

Íé èÝïâéò Þ öñÜöåéò Sun, Sun Microsystems, Java, Java Virtual Machine, JavaServer Pages, JDK, JRE, JSP, JVM, Netra, OpenJDK, Solaris, StarOffice, Sun Blade, Sun Enterprise, Sun Fire, SunOS, Ultra êáé VirtualBox áßíáé àïðïñéêÜ óýïâïëá Þ êáóï ÷ õñùìÝï àïðïñéêÜ óýïâïëá ôçò Sun Microsystems, Inc. óôéò ÇíùìÝíåò Ðïëéôåßåò êáé óå Üëëåò ÷ þñåò.

ÐïëéÝò áðü ôéò èÝïâéò Þ öñÜöåéò íé iðiÞåò ÷ ñçöéíïðïëíýíóáé áðü ôïð ðáðåóðåóðåóðÝò Þ ôïð ðùëçöÝò õïð ãéá íá áéáéñßíïðí ðá ðñíüüïðá ôïð ðáùññýíóáé àïðïñéêÜ óýïâïëá. ¼ðïð áðóÝò áïðäíßæíïðáé óå áðôü ðí êáßíåïí êáé åéá üöåò áðü áðôÝò ðíùññßæäé ç lïÜäá ÁíÜðôðïçò ôïð FreeBSD üöé áßíáé ðééáíüí íá áßíáé àïðïñéêÜ óýïâïëá, èá äåßôå Ýá áðü óå óýïâïëá: “™” Þ “®”.

Áðôü ôï Úñèññ ðåñéäñÜöåé ðùò íá lïñöïðíéÞóåôå êáé íá óôåßëåôå íéá áíáöïñÜ ðñïâëÞíåôïð óôçí lïÜäá áíÜðôðïçò ôïð FreeBSD.

## Ðßíáêáò Ðåñéå ÷ lïÝíùí

1. ÅéóáãùãÞ .....	1
2. Ðüôå íá óôåßëåôå íéá áíáöïñÜ ðñïâëÞíåôïð .....	2
3. Ðñïâöïëíáóßá .....	4
4. ÃñÜöïíôáò áíáöïñÝò ðñïâëçìÜôùí .....	5
5. ÁðáíðÞóåéò .....	11
6. ÁíáöïñÝò .....	12

## 1. Åéóáãùãþ

Íéá áðü óéó ðéíí áðíéáñäéùóééÝð áíðåéñßåð ðíð ìðiññåß êÜðiéíò íá Ý÷åé óáí ÷ñÞóðçò áíüò ðññäñÜìíáôíò áßíáé íá óóðåßéåé íéá áíáöiñÜ ðññäëÞláôíò iùññí éáé iùññí áéá íá òçí ëéåßññí ãðüññí íà íéá óýíöñç éáé áðüññíç áíÞäççós üðùò ð.÷. “áðóóü ááí áßíáé ðññüäéçìá” Þ “ëÜéíò PR”. ÉáðóÜ ðáññüñíí ðññüðí, íéá áðü óéó ðéíí áðíéáñäéùóééÝð áíðåéñßåð áíüò ðññäññåííáðéóðÞ áßíáé íá éåôáééÝæåðåé áðü áíáöiñÝð ðññäéçìÜðùí ðíð ááí áßíáé ðññäññåóééÜ ðññäëÞláôá áéëÜ áéóÞóåéò áéá áíÞéåéá éáé ðññöðÞñéíç Þ áíáöiñÝð ðíð ðáññéÝ÷iñ ëßñåð Ýùò éåèüëiñ ðëçññiøñßåð ó÷åðééÜ íà ôí ðññüäéçìá éáé ðññù ìðiññåß êÜðiéíò íá ôí áíáðáñÜäåé.

Áðóðu òi êðbiðiáñi áðbiðáé iéá ðñiiðÜðéðáéá íá ðáññéññÜðiðiá ðunò iðññáðbðá íá aññÜðóðáðá eáé Ýð aíáðiññÝð ðñiiðæçíÜðùñ. Óé áðbiðáé, eá aíáññúðéÝðóðá, iéá eáëþ aíáðiññÜ ðñiiðæðiáðið; Þeiðuí, aðeá íá áðbiðáðóðá aéñéðáðbð, iéá eáëþ aíáðiññÜ ðñiiðæðiáðið áðbiðáé áðóðþ ðið iðññáðb íá aíáððeáðbð eáé íá ðó ÷ aéñéððáðb ÞÜðiðið aññÞaðiñá, iá aðið Ýðeáðiá ðóçí eéáññðiðþcóð ðúññi ðið aðiðoþeÝð á üöð eáé òið ðñiiðñáññáðéðóðþ ðið oðcí aíÝðeáðá.

Ôi êõñëüôåñi ìÝñiò áôõiý ôiõ Üññëiõ áíáóÝñåôáé óôéò áíáõiñÝò ðñiâëçÜôùí ôiõ FreeBSD. Ôá ðéí ðíeeÜ áðü üoá èá ðíyáå áäb éó÷výiõ üjùò êáé ááíéêüôåñá. ãéá ðíeeÜ Üeëá ðñÜäiâóá.

Áðóðü òi Üñëñii áßíáé iññááùù Ýññi èàíáôéé Ü êé ü÷é ÷ññííëiaéé Ü, iðñüôð áßíáé ðéí óùñóðü íá òi áéááÜóáðå iëüëéçñii ðñéí óðóáßéåðå ñ Üðjéá ááíðöñ Ü ðññiâéÞiaðò ñéé ii÷é íá òi ÷ñçóðü ðññiÞróáðå óáí iäçñii. áÞia ðññiò áÞia.

## 2. Đüôå íá óôåßëåôå ìéå áíáöïñÜ ðñïâëÞìáöïò

Ôüôå ëïéðüí, ðþò iðïñâðôå íá áðïøáðôåðâ áí êÜðé áßíáé ðññâëçíà P ü ÷·; íáð áðëüð êáíüíåð áßíáé ûöðé ôí ðññâëçíÙ ôåð ääí áßíáé bug áí iðïñâß íá áêöññáðôåß óáí áñþþôçóç (óóíPëùð ôçò iiñöÞò “Ðþò êÜíû ôí ×;” P “Ðíý iðïñþ íá âñú ôí Ø;”). Äáí áßíáé ðÜíðå ôüöí Üððññ-ìáýñí ðá ðññÜäíåðå áÝâááé, aëëÜ í êáíüíåð ôçò áñþþôçóçò êáéýððåé ôçí íåññæéýôåñç ððæéïþçðþå ðñí ðâññéðþðþåñí. Áí áððü ðið þÜ ÷· iðâðå áßíáé êÜðiéá áðÜíðçóç, ßñùð áßíáé êáéýðâñá íá ôðâðbëåðâ ôçí áñþþôçóP ôåð ôóçí çëåéññíééÞ êßñôðå áâáééþí áññùðþðåñí ôíõ FreeBSD  
(<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>).

ÊÜðíéåò ðâñéðôþóåéò ðiø ðéèáíüí íá åþíáé êáéþ éäÝá íá óôåþëåôå ìéá áíáöinÜ ðñíâæþìáöiò ãéá êÜôé ðiø äáí åþíáé bug, åþíáé:

- ÁéôÞóåéò áéá ïåëëíîôé Ýò áâëöéþoåéò. Åßíáé ááíéê Ü eáëÞ éáÝá íá ïïéêÜ óåôå íá óðæçöÞóåôå ðñþoá ôÝóïéåò éäÝåò óå êÜðíéá ßbðóå çëåñöñííééý óå : öäññìâðiø ðñéí óóåßéåôå íéá áráoïñ Ü ðñíäéÞiáðiø.
  - Åéäiðiþcöç áéá áíçìâñùí Ýíâò áéëüöåéò ðñiañáii Üóùí (êöñþuò ports, áéë Ü êáé iÝñç òiö ááðééíý óðóóðÞiáðiø ðið óðíöcñíýíåé áðü ðñþöiøò, üðùò óï BIND êáé óå äéÜöñá GNU åññáéåßá).

`1/4ôáí Ýíá ðáéÝöi äáí åbíáé öödu ôçí Ülåóç åðßâëåøç åíüö åðßöçiiõ öðåýëöñiõ (ç öéïp ôiõ MAINTAINER åbíáé ports@FreeBSD.org) lðiññåb iðiçiõäPðriõå committer P Üeëiõ åíäéåöðñüìlñiõ íá äéå ãéñéöðåb áðôÝð öéð åéäiñjéÞóåéö. lðiññåb, åéüic, íá óáó æcôcæåb êáé èÜðriõ patch åéá åíciñüñéåb öi ðáéÝöi. Áí Ý ãðåb Þac öödeÜlåé`

ÊÜðiéí patch, êáëü áðíáé ðí òí ðòiðåñéé Üâðåðâ áðé áðóðü óðíçí áíáðiñ Ü ðñiâéÞíáðiò ðíð eá óðâðéåðâ. ðóé áðí Üñiðóáé íé ðééáíüôðóåð íá òí äåé êÜðiéí committer ðíð áíðæáö Ýñåðâé êáé íá ÷æñéóðâß áðóðÞ óðíçí áíáðiñ Ü ðñiâéÞíáðiò ðéé óýiðíá.

¼ðáí Ýíá ðáé Ýóí áßíáé ððü ðçí áðßâéåþç éÜðíeið, óðíÞðèùò ááí áßíáé éáéáßðåñá ÷ñÍþóéíåð íé ááíðiñÝð ðið áðëþò áráéíéßþið íéá éáéíýñéá Ýéäíóç áðü ðií ðóðaañáð Ýá ðið ðçðåßið êþæééá ðið ðáé Ýðið. ÓðíÞðèùò ði ÍÝñåé þäç í ððåýéðið ðið ðáé Ýðið áéá ði FreeBSD, þ Ý ÷ áé ðóðaañáð ðóð ði ðií ðóðaañáð Ýá ðið ðçðåßið êþæééá áéá ðiç íÝá Ýéäíóç, þ aïíééíÜæáé ði ðáé Ýóí áéá fá ááé üðé üðé ááééíeiðiýí íá aïíðeåýiði, eïé.

¼ðùò êáé íá '÷åé, åßíáé êáëþ éäÝá íá áéïëöèÞóåôå ôç äéäåéåóßá áðü òi Porter's Handbook ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/porters-handbook/port-upgrading.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/porters-handbook/port-upgrading.html)).

јá bug ðiø aðiññáß bá ía ðiø áíáðánñ Üáæé áßbiáé ðiøey áy öðeïi ía æeïñeùèåß. Áí ðiø bug áiøáíßöðöçêá leá öññÜ iuññ êáé aðiññáßöå ía ðiø áíáðánñ Üáæóå áðoåßò, êáé öðeïññáíé Ü aðiøáíßæðåé óå êáíÝíáí Üeëi, áßbiáé ðiøey ðiøññÝò ié ðeðeáíüðöçðåò ía iðiññáß eÜðiøiò ðññiññáíüðöðò ía ðiø áíáðáéyøðåé êáé ía éáðoåé Üáæé óß áßbiáé áðoðu ðiø ðññiøéåßb ðiø eÜðiø. Áðoðu aðiø cðiøáßiáé ðùðo aðiø dðiøáßiáé, aðeëÜ cðiøáßiáé ðùðo ç ðeðeáíüðöçðå ía ræcÞóáé c áíáðiññÜ óáð oððíç eyðóç ðiø ðññiññáíüðöðò ía áðoåé ðÜññá ðiøey leëñP, êáé iÜeëi áßbiáé êáðyøðaní ía óðoðiññáíüðöðå ía áð : iðiññáßb ðiø iá ðiø eYíá. Áéüìá ÷ aéññüðoðná, eÜðiøéað oññÝò aðoðy ðiø aðiøáßiø ða ðññiññáíüðöðå iðiññáíüðöðå óå ðññiññáíüðöðå ðiø oðeëiý ( ÷ aéáðiø eYíññò oðeë-çññiþyð aðbóðiø Þ aððiññáññáðoðÝò ðiø ððaðññeññáññáðiññóðé). ÐññÝðáé ðÜññiðið ðññiøið ðññiøið ðññiøið ðññiøið ðññiøið, üðoðiø oððoðeÜ aðiøáßiø aððiññáðiññóðé ía aðiøáßiø eÜðoð eYíðiø, ía ðññiøið aðiøáßiø ía aððiññáññáðiññóðé.

Ãéá íá áðiöáóßóåôá óá ðiéÜ êáðçäïñßá ðñïâëciÜòùí áíÞêåé ç ááðoïñÜ óáò, ðñÝðåé íá Ý÷åôá éáðoÜ iiõ óá äéÜöïñá ïÝñc ôiõ eïäéóïééiy áðü ôi iðiñßi áðiöåéåßþóáé ôi FreeBSD:



ÓÝëëö, åëÝäîôå üöé ç ááaoëñÜ ðiö oóÝéíâå áoëñÜ Ýíá ðñüäëçìå ôi iðiñßi ðöÜñ÷åé áêüìá. lânëéÝò öiñÝò åßíáé êÜðòù åñi: ðëcôéëü åéá Ýíá ðñüäññååöööP íá ðåßñíåé åéüìðiéÞöåéö åéá Ýíá ðñüäëçìå ôi iðiñßi Ý÷åé Þäc åéññèùåß.

Áí ôi ðñüäëçìá ðiõ áíôéïåòùðßæåôå áóïñÜ ôi âáóéëü óýóôçìá êáé äáí Ý÷åôå áíçìåñùèåß þäç áéá ôéó ôåëåðôáßåò åéäüöåéò ôiõ FreeBSD, äéåáÜóôå ôi ôiÞia åéäüöåéò ôiõ FreeBSD

([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/faq/introduction.html#LATEST-VERSION](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/introduction.html#LATEST-VERSION)) óðc Ëßóðá Óð-íþí ÁñùôÞóåú ðiø FreeBSD. Ç iiÜäá ðiø FreeBSD iðiñåß íá óðiøçñåß iüíí Ýíá iñéóiÝíí (iééñü) áñéèiü eëÜäúí áiÙððoïçò ðiø FreeBSD. Åå iðiñåß íá aéñiñèþíåé ðññiæÞíåðá aéá iðiæáæÞðiðå Ýéäiöç ðiø FreeBSD. Iððuå áí

áíáöÝñåðå üôé Ý÷åôå ðñüâëciá ìå ìéá ðíëéÜ Ýêäïóç ðiõ óððóðÞìåòiò, ç ðei ðéëáIP áðÜíðçóç ðiõ èá ðÜñåðå èá åßíáé íá áíáâáæiðóåðå ôi óýóðciÜ óáò óá ìéá Ýêäïóç ðiõ ððiðóðçñßæåðåé áðßóçìá áðü ôci ñiÜäá ôið FreeBSD êáé íá êÜñåðå äiêéiÝò ãéá íá äåßóå áí ôi ðñüâëciá Ý÷åé Päc äcïñèùèåß P ððÜñ÷åé äéüìç. Ç ñiÜäá ÁðöÜëåéåð ôið FreeBSD óðiðçñåß êáé áíçìâñþíåé ìéá ëßóåð åéäüöðuú ôið FreeBSD ðiõ ððiðóðçñßæiiðåé áðßóçìá (<http://www.freebsd.org/security/>).

Ái ôi ðñüâëciá ðiõ áíðéiâðuðßæåðå áöriñÜ Ýíá ðáéÝòi, ôuðå ðñÝðåé êáô' áñ÷Pí íá áíçìâñþíåðå ôá Ports óáò óðçí ðåëåðóðåßá Ýêäïóç ôçò ÓðëëiðPò ôuí Ports êáé íá äåßóå áí ôi ðñüâëciá ððÜñ÷åé äéüìç. Íe åðáññiäÝò ðiõ ððñééÝ÷iðoáé ôóç ÓðëëiðP ôuí Ports åéëÜæiði ðíëé ãñÞäññá. Ýüñu ôið ãñÞäññi ñðëiñry ìå ôið iðibí áíçìâñþíiðåé åßíáé ðñáéðééÜ ááyíáði ãéá ôçí ñiÜäá ôið FreeBSD íá ððiðóðçñßiåé iðiñéåðPðiòå ðáéüöðåñç Ýêäïóç ôuí Ports. Áðóü ôçìâñþíåé üôé ðá ðñüâëÞìåðå ðiõ Ý÷iði ìé ðáééÝò åéäüöðåé ëÜðiñuú ðññäññiÜðuú áðéÜ åå åßíâðåé íá äéiñèùèÿí.

### 3. Ðñüâëiáóßá

Åßíáé êáëP éáÝá íá êÜñåðå ðÜíðå ìéá ìéñP Ýññðiá ðñéí íá óðåßéåðå êÜðiéá áíáðiñÜ ðñüâëÞìåðiò. Íðiññåß ôi ðñüâëciÜ óáò íá ôi Ý÷åé Päc áíáöÝñåé êáé êÜðiéiò Üëëiò. Íðiññåß íá åßíáé èÝíá óðæçðÞóåùí óá êÜðiéá ëßóåð çëåéðññiééiy ôå÷öäññiâðiò P íá Þóåð ðññðöðååðå. Íðiññåß áéüìç, íá åßíáé Päc äéiñèùíÝñi ôi ðñüâëciá óå êÜðiéá Ýêäïóç íåßóðåñç áðü áððP ðiõ ôñÝ÷åôå. ÐñÝðåé ëiéðuú íá åéÝñ÷åôå üëá óá ðññðiðP óçìâðå, ðñéí íá óðåßéåðå ìéá áíáðiñÜ ðñüâëÞìåðiò. Áéá ôi FreeBSD áðóü ôçìâñþíåé:

- Ôçí ëßóåð (http://www.FreeBSD.org/doc/el\_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html) íá ôéò ðéï õð÷iÝò åññùðÞóåéò (FAQ) ãéá ôi FreeBSD. Ç ëßóåð áððP ðáñY÷åé áðáíðÞóåéò óá ìéá ìåñÜëç ðíëééëßá åññùðÞóåùí, üðñùð áððYò ðiõ åöiññiýi ôi ðééëü (http://www.FreeBSD.org/doc/el\_GR.ISO8859-7/books/faq/hardware.html), ôéò åðáññiäÝò (http://www.FreeBSD.org/doc/el\_GR.ISO8859-7/books/faq/applications.html) êáé ôéò ñðëiðóåéò ôið ððñPíá (http://www.FreeBSD.org/doc/el\_GR.ISO8859-7/books/faq/kernelconfig.html).
  - Íe ëßóåð çëåéðññiééiy ôå÷öäññiâðiò (http://www.FreeBSD.org/doc/el\_GR.ISO8859-7/books/handbook/eresources.html#ERESOURCES-MAIL)—áí åáí Ý÷åôå åññäöðåß óá êÜðiéá áðü áððYò, Íðiññåßðå íá ÷ñçóéiðiéÞóåðå ôi ãñ÷åßí (http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists) óðéò óåëßååò ôið FreeBSD ãéá íá áíáæçðÞóåðå ðëçññiðñßåò ó÷åðééÝò íá ôi ðñüâëciá. Áí ôi ðñüâëciÜ óáò åáí Ý÷åé óðæçðçèåß óðéò ëßóåðå åßíáé, ååíééÜ, êáëP éáÝá íá óðåßéåðå Ýíá åñÜñá óðéò ëßóåðå çëåéðññiééiy ôå÷öäññiâðiò êáé íá ðåññiÝíåðå ëßååð ïPðñùð êÜðiéiò åññééÜ ëÜðé ðiði åðåßò ååí ðññðiÝñåðå.
  - ÐññáéñðåééÜ, üër ôi åßéðòi. ×ñçóéiðiéÞóåðå ôçí áåðáðciÝíç óáò ìç÷áIP áíáæÞóçò áéá íá åññåßåð ðëçññiðñßåò ó÷åðééÜ íá ôi ðñüâëciá. ôóé Íðiññåß íá åññåßåð áéüìç êáé áíáðiñÜ Ýò áðü ëßóåðå çëåéðññiééiy ôå÷öäññiâðiò P ñiÜäåð óðæçðÞóåùí ðiõ ååí ïYññðå ùðé ððÜñ÷iði P ååí óðåððÞéåðå íá øÜñåðå.
  - ¾óðåñá Íðiññåßåð íá áíáæçðÞóåðå ó÷åðééÝò áíáðiñÜ Ýò óðçí åÜðóç áíáðiñþí ôið FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/cgi/query-pr-summary.cgi?query) (GNATS). Áí ôi ðñüâëciÜ óáò ååí åßíáé ðññðöðåòi P åññéåðÜ ðåññðåññi, åßíáé ðëëý ðééáññi íá Ý÷åé Päc óðåßéåé êÜðiéiò Üëëiò ìéá áíáðiñÜ.
  - Ôi ðéï õðçáiðééü áðü üëá üiñò åßíáé íá ååßóå ïPðñùð ç òåééññiðñóç ôið FreeBSD ðåññéÝ÷åé êÜðiéá ëýóç óóï ðññðiññiÜ óáò.
- Áéá ôi åáóéëü óýóðciá ôið FreeBSD ðñÝðåé íá ìåéåðÞóåðå ðññðiðåééÜ ðéò iäçãßåð ðiõ ðåññéÝ÷åé ôi ãñ÷åßí /usr/src/UPDATING óði óýóðciÜ óáò P áððYò ðiõ ðåññéÝ÷åé ç òåééññiðñóç ôið áñ÷åßiò, ç iðiñþá åßíáé åééåéÝóéiç ôóç äéåýéðiòç: <http://www.FreeBSD.org/cgi/cvsweb.cgi/src/UPDATING>. (Áðóü ôi ãñ÷åßi ðåññéÝ÷åé êññðéiåð ðëçññiðñßåò åéá áíáðiñÜ Ýëëóç ôið FreeBSD óá êÜðiéá Üëëç—åééééÜ åéá ðéò åéäüöðåéò ôið FreeBSD-CURRENT).

Áí ôi ðñüâëciá áìòáíßæåðáé óå êÜðé ðiø áâéåðáðÜèçéå ùò iÝñiò ôçò ÓðëëiäPò ôùí Ports ôi FreeBSD, óå áîðßóöié ÷ á áñ ÷ áßá iå ðëçñiöiñßåò áßíáé óå: /usr/ports/UPDATING (ãéá ðëçñiöiñßåò ó ÷ áðééÜ iå óðâåâëñéiÝ íå ðâéÝðá), /usr/ports/CHANGES (ãéá áéëåäÝð ðiø áoiñiýí üëç ôçí ÓðëëiäP ôùí Ports). Êé áððÜ óå áñ ÷ áßá áßíáé áéæéÝóéíá iÝóù CVSweb, óôéò áéåðéýíóåéò  
<http://www.FreeBSD.org/cgi/cvsweb.cgi/ports/UPDATING> éáé  
<http://www.FreeBSD.org/cgi/cvsweb.cgi/ports/CHANGES> áîðßóöié ÷ á.

## 4. ÁñÜöiïòáò áíáöiïñÝò ÐñüâëciÜôùí

Ôþñá ðiø Ý ÷ áðå áðiïòáóßóåé üöé áíßæåé íå áñÜðåðå êÜðiéá áíáöiïñÜ ðñüâëciÜò, éáé üöé üíöùò áßíáé êÜðiéí ðñüâëciá ôið FreeBSD áðöö ðiø eÝéåðå íå ðâñéæñÜðåðå, áßíáé þñá íå áñÜðåðå ôçí áíáöiïñÜ. Ðñéí iðiýíå óå ëåððñÝñåéåò ó ÷ áðééÜ iå ôi ðñüâññåíà ðiø ÷ ñçóëiðiéåßóåé áéá íå áñÜöiïòáé éáé íå óðóÝëííòáé ié áíáöiïñÝð ðñüâëciÜðùí, áð aïýíå iåñééÜ êüéðá ðiø éá óåò áïçðÞðiòí íå óðåßéåðå ÷ ñÞðéíåò áíáöiïñÝð.

### 4.1. Êüéðá áéá íå áñÜöåðå ÷ ñÞðéíåò áíáöiïñÝò ÐñüâëciÜôùí

- Içí áöPíåðå êåíP ôçí áñáìíP “Synopsis”. Íé áíáöiïñÝð ðñüâëciÜôùí óðóÝëííòáé óå iéá èßóðå çëåðññíééíý óå ÷ õäññåßíö, ç iðiþá ðñiñüèåß ôçí áíáöiïñÜ óåò óå áíññþðiòð óå üëi ðiø üíüöií (üðiø ðiø ôi êåßíåñí ôçò áñññíPò “Synopsis” ÷ ñçóëiðiéåßóåé ùò eÝíå ôiõ içýñåðiò), áééÜ éáé óå iéá iðiþá Üðóç ååññíÝñí. Iðiëiòáðþðiòð ðñiððåðéÞðåé áññüðñå íå áåé éßóðå íå ðéò áíáöiïñÝð ðñüâëciÜôùí iðiññåß íå áññíÞðåé áíðåðéþò ôçí áíáöiïñÜ óåò áí áåí Ý ÷ áé eÝíå. Íå Ý ÷ áðå áéåðå iññ óåò üöé ié áíáöiïñÝð iÝñiòí óå áððP ðiø aÜðóç iÝ ÷ ñé êÜðiéíò íå áó ÷ iëçèåß iåæß ôiðò éáé íå óðéò èéåßðåé. Íéá áíññðiòí áíáöiïñÜ, ÷ ñùñßò êåíÝíå eÝíå, óðíÞðèùò, ÷ Üíññðåé óðiò èüññòò.
- Içí ÷ ñçóëiðiéåßóå áðåßñéåðóå ðåññéæñåðÝð óðç áñáìíP “Synopsis”. Içí èåññåßóå üöé iðiëiòáðþðiòð áéååÜðåé ôçí áíáöiïñÜ óåò éá Ý ÷ áé éáé ôi êåðÜëëçei ððüñâæññí áéá íå êåðåéÜðåé óé eÝðå, iðüñðå üöí ðåññéóóüðåññåò èåððñÝñåéåò óðiðññééÜðåðå ðüññí êåçýðåññå áßíáé. Áéá ðáññÜðåæññí, ç áíáöiïñÜ éáé ôi ðñüñâëciá ðiø óðóÝëíåðå ðiø iÝñiò ôi ðóðóÞðåðüð óåò áóññÜ; Õi ðñüñâëciá áìòáíßæåðåé iññí êáðÜ ôç äéÜññéåé ôçò áåññéðÜðåðóçò P éáé iåðÜ; Áéá ðáññÜðåæññí, áåññðå ðüññí ðéí iéáëÜ áßíáé áí áíðß ìå áññÜðåðå Synopsis: portupgrade is broken áßíåðå ðéí ðåññéññåééíß Synopsis: port sysutils/portupgrade coredumps on -current. (ÅéåéêÜ óðçí ðåññðððùñç óùí ports áßíáé ðiøé ÷ ñÞðéíï íå ððÜñ ÷ áé ðüññí ç êåðçññíß åññí ëéé ðiø port óðç áñññíP ôçò óýññøçò).
- Áí Ý ÷ áðå êÜðiéí patch, ðåßðå ðiø. Áßíáé ðiøé ðééáñí íå áó ÷ iëçèåß êÜðiéíò iå iéá áíáöiïñÜ ðñüñâëciÜò ðiø ðåññéæññåÜññééé åéá èÜðiéí patch áðü üöé iå êÜðiéá ðiø aðéÜ áíáöiïñÝñåé ôi ðñüñâëciá. Áí ç áíáöiïñÜ óåò ðåññéæññåÜññééé êÜðiéí patch ðüñðå áßíáé êåëP eäÝá íå ðññóëeÝðåðå ôi êåßíåñí [patch] óðçí áñ ÷ P ôçò “Synopsis” óåò. (Ðáññüëí ðiø áåí áßíáé ðiø ÷ ñðåññééü íå ÷ ñçóëiðiéÞðåðå áéññéåþò áðññí ôi êåßíåñí, óðíÞðèùò áðññí ÷ ñçóëiðiéíýí ié ðåññéóóüðåññíé iÝ ÷ ñé óÞðåññá.)
- Áí áßóðå áðåßðò i ððåÿëññò ãéá ôç óðíðPñçóç êÜðiéíò iÝñiòð ôið êþæééå, ðåßðå ðiø. Áí áßíáé áééP óåò áðééýíç ç óðíðPñçóç êÜðiéíò iÝñiòð ôið êþæééå ôið FreeBSD (ãéá ðáññÜðåæññí áßóðå ì MAINTAINER êÜðiéíò port), áåí áßíáé Üð ÷ çic eäÝá íå ðññóëeÝðåðå ôi êåßíåñí [maintainer update] óðçí áñ ÷ P ôçò “Synopsis” óåò. Íðùñðåðiòð ûññò íå èëñçèåßóå íå eÝðåðå ôçí ðéíP ôið “Class” ôçò áíáöiïñÜð óåò óå maintainer-update. ðóé üðiéí iÝñiò ôçò ññÜðåð áí Üððññçò áó ÷ iëçèåß íå ôçí áíáöiïñÜ óåò áå ÷ ñåñéÜðåðåé íå áéÝññéé áí üññðò áðåßð åßóðå ì maintainer.
- Íå áßóðå áéññéåßò & óðññéæññéiÝñí. ¼óí ðåññéóóüðåññò ðëçñiöiñßåò áññÜðåðå ó ÷ áðééÜ iå ôi ðñüñâëciá ðiø áíðéíåðñðßæåðå, ôññí ðiø ðñññññåééé ié ðééáññóçò ðiø áññÜðåðå iéá ÷ ñÞðéíç êáé óùñðóP áðÜíðçóç.
- ÓðiðåññééÜðåðå ôçí Ýëäñóç ðiø FreeBSD ðiø ÷ ñçóëiðiéåßóå (ðáññéÜðóù èá aïýíå ðùñ ððÜñ ÷ áé óðññéæññéiÝñí ðiø iðiññßåò íå ôi áññÜðåðå áðññü) êáé ðiøé ðiø áñ ÷ éóåðééíêëPò áßíáé ôi iç ÷ ÜíçíÜ óåò. Áßíáé éäéáßóðñå

÷ ñPööéí íá ãñÜøåôå áí ôñÝ÷åôå êÜðiéá åðBöçç Yéëiöç (ð.÷. áðü Ýíá CDROM þ êÜðiéá ðöi éåôåùÜóåôå áðü ði åßéööti) P áí ði öýööðçíá óåð ði åíçìåñþíåôå lå ði cvsup(1) (éé áí íáé, ðöüi ðññööðåôå ði åíçìåñþöåôå). Áí ÷ñçöéíðiéåßôå ði FreeBSD-CURRENT, áðöü åßiáé ééå ði ðñþöi ðññÜäiå ðiö ðá óåð ïñòðÞöåé êÜðiéiö, åðåéäP ié åééåáÝ ðéé åéé ié åéïñèþöåéö (åééåéÜ åéá óå öçìåñöééÜ ðññäéÞäåôå) åßiiñöåé, åáiééÜ, ðiëy åñÞäiñá åéé óð÷iÜ. Ié ÷ ñPööåôå ðiö FreeBSD-CURRENT ðñÝðåé íá ðéð ðåññåéëëöèíýí lå ðññöi÷P êéé íá åíçìåñþöiö óð÷iÜ ði öýööðçíÜ ðiöö.

- **O** ÓìðâññéëÜâåôå êáé ôéò ññðèìßóåéò ðïò ðâññéÝ ÷ áé ôí áñ ÷ åßí make .conf óóï óýóðçìÜ óåò. Óçìâéþóôå ðùò ç ÷ ñPóç ðçò åðééïäPò -O2 ôïõ gcc(1) åßíáé åññóðP ðçäP ðññâëçìÜûñ. Dáññüëi ðïò ç ïÜäá áíÜððôïçò ôïõ FreeBSD áái eá 'ëååå ü÷é óå patches ðïò íá åéïñéþíïòí åôôÜ óá ðññâëþíåôå åßíáé åáiééÜ áðññüëöïç óóï íá áíïæçòÜ ôéò áéðbåò ðÝðïéúí ðññâëçìÜûñ åðåéäP åái Ý ÷ áé ôí ÷ ññüñ P ðïò áfeñþðéïï åôïáiééü íá ôï êÜíåé. Áí ôá ðññâëþíåôÜ óåò iøåßëïñóåé óå åôôü ôï ðññâëçïå ôúí optimizations ìðïñåß íá óåò áðáíðþòïð üôé åái ððïñóçñßæåôåé åôôüò i ôññüðò ÷ ñPóçò ôïõ FreeBSD.

  - **A** õï ðññâëçìÜ óåò åöïñÜ õï ðññþíá, ôüôå íá åßôåå ðññâëïïéåòíÝñ íá åþôååå êáé ôéò åíPò Ýîññá ðëçññïïñßåò. (Áái åßíáé áíÜäêç íá ôéò ôññðâññéëÜâåôå ðÝðéé êé áéëéþò, åöïý ôí iññ ðïò èá êåðåôå Ýñåðå åßíáé íá åññþðå ÷ ññbò èüäï ôï ÷ þñï ðïò åðåéôåß ç åÜóç ðññâëçìÜûñ ôóï åßóðë, åëëÜ åái åßíáé êáéP éäÝá íá óññðâññéëÜâåôå iññ ôá iÝñç ðïò èåùñåßðå ð ÷ åôééÜ):
    - ôéò ññðèìßóåéò ôïõ ðññþíå óåò (êáé ðïéÝò óññðâñåå Ýò Ý ÷ åôå ååéåôåôôçìÝñåò ôóï ìç ÷ ÜíçìÜ óåò)
    - áí Ý ÷ åôå åíññåëçïéçìÝñåò åðééïäÝò debugging ôóïí ðññþíå óåò (üðùò ð.÷. ôçí åðééïäP WITNESS) êé áí íáé áí ôï ðññâëçïå õñïå ÷ ßæåé íá ððÜñ ÷ åé åðåéñþíåôå åôôÝò ôéò åðééïäÝò
    - Ýíå backtrace, áí ìðïñÝóåôå íá êåðååññÜøåôå êÜðïéï
    - áí Ý ÷ åôå åéååÜóåé ðññðâñéêÜ ôï áñ ÷ åßí src/UPDATING êé áí ôï ðññâëçìÜ óåò áíåòÝñåðåé P ü÷é óå åôôü (åßíáé óßäïññ üôé êÜðïéïò èá óåò ññùðþóåé áé åôôü)
    - áí iññåßðå íá ôñÝñåôå êÜðïéï Üëëi ðññþíå óáí ðññññéíP ëýóç (Ýðóé åðïñéåßíñôåé ðññâëþíåôå íå ôï ðëééü, üðùò åßóðë ðïò Üñ ÷ éóáí íá ÷ åëÜíå P åðåñññååôôÝò ðïò ððåññëåññåßññóåé, ðïò iññåß íá óåò iñññåÝðòíí êáé íá ññßóåôå üôé Ý ÷ åé ðññâëçïå i ðññþíåò)  - **A** Ý ÷ åôå ðññâëçïå íå êÜðïéï port, ôüôå íá Ý ÷ åôå åéåéÝóéïåò ôéò åíPò ðëçññïïñßåò. (Áái åßíáé áíÜäêç íá ôéò ôññðâññéëÜâåôå ðÝðéé êé áéëéþò, åëëÜ åái åßíáé êáéP éäÝá íá óññðâññéëÜâåôå iññ ôá iÝñç ðïò èåùñåßðå ð ÷ åôééÜ):
    - ðïéå ports Ý ÷ åôå ååéåôåôðþóåé
    - iññååëçòÝò ôïõ ðññéåÜëëiñò ðïò iññåß íå åðçñåÜæïòí ôéò ðññâëïñéòíÝñåò ññðèìßóåéò ôïõ óññðâñþíåò ðôï áñ ÷ åßí bsd.port.mk, üðùò ð.÷. ç iññååëçòP ðññéåÜëëiñò PORTSDIR
    - áí Ý ÷ åôå åéååÜóåé ôï áñ ÷ åßí ports/UPDATING êé áí ôï ðññâëçìÜ óåò áíåòÝñåðåé P ü÷é óå åôôü (åßíáé óßäïññ üôé êÜðïéïò èá óåò ññùðþóåé áé åôôü)

- ÓÉæïöññåðôåþþôå iüðé ááí Ý÷åé óóðåþþéåé þäç éÜðíëiò Üëëiò iéá ðáññiiñéá áíáöiñÜ. Ðáññüëi ðiò oí Ý÷iòlá íáíáðåß áðóöü, áíßæåé íá oí áíáöÝññiòlá ðÜëé áäþ. ×ññæÜæåðåé iüññ Ýíá èåðöü áéá íá áñíßiåðå Ýíá óðëëññåñçðóÞ éáé íá ÷ñçóéiñðiéÞóåðå óç iç÷áíÞ áíáåÞþðçóçó áíáöiñþí ðññiäçíÜðùí ðiò FreeBSD óóç äéåýéðíóç  
<http://www.FreeBSD.org/cgi/query-pr-summary.cgi?query>. (ÖððééÜ, üëiè Ý÷iòlá iá÷Üðáé éÜðíëåð öiñÝð íá oí éÜññiòlá áðóöü.)
  - Áðiñöýåðå ðeò áðééþíäðíåð áéóÞóåðéò. Áí ç áíáöiñÜ óáó áðçñåÜæåé Ýíá iÝññiò oí ðiø êþäééå áéá oí iðiþí ððÞññiáí áéåöüñíßåð óóí ðáññæðíü, iÜëëi ðñÝðåé áðéóöü áðü óá patches ðiò éá áðiøíÜðåðå íá áßöðå ðññiåðiéíåái Ýñíé áéá íá áéééëëíäÞóåðå óðeò áéééåÝð óáð, áíçþíðå áéáðß áßiáé “Óñóöü íá Áßññið”. ¼ðùó áßðåíá áéé ðeëi ðñéí, iéá ðññiðåðééÞ áíáåÞþðçóç óðá áñ ÷ áßá ðñí éééðþí çëåðöññiíééiy óá ÷ ðññiðåßið óóç áéåýéðíóç  
<http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists> áßiáé ðÜñðå ëáëëü ðññüðið fá ðññiðåðiéíáðóåßóå áéá ðÝðiéåð áéóðåðÜðåéð.
  - Íá áßöðå áððåðåíéýþ. Ó÷åðüñ üëëiè üðiíé ðññüêåéóåé íá áó ÷ iëçëíýí låð ðçí áíáöiñÜ óáð áéá áéÜðíëi ðññüåëçìá áßiáé áðæéëiñÝð. ÓåéáÍíá ááí áñÝðåé íá ðiòð eÝíá ðé íá éÜññiò üðáí þäç éÜññiò oí ßäëi ðññÜññå áäþ ééé áéáñü áéá ëüññið ðiò ááí Ý÷iòl ó÷ Ýðc íá iééññééÝð áðíëáåÝð. Áßiáé áééü íá oí Ý÷åðå áéáðÜ ñiò áðóöü üðáí áó÷iëåßöðå íá ðññiññÜññåðå Áñíé-óí Ýíáéóíééiy P Éíáéóíééiy Áééýéëññiò Êþäééå.

## 4.2. Đñéí áñ÷ßóåôå

Áí ÷ñçóéíïðééåßôå ñí ðñüäñáííá send-pr(1), óéäíññåðôåßôå üöé ç iåòåâéçôþ ðåñéåÜëëíîòí VISUAL (P ç iåòåâéçôþ ðåñéåÜëëíîòí EDITOR áí åáí åßíáé íñéòíÝíç ç VISUAL) Ý÷åé êÜðíéá eïäéêþ ñéíþ.

ÅðÝâñôå ãðßóçò üöðé ç áðíööñëéÞ çëåêôññíééÞò áæéçëïäñáößáð éåðéöññååß òñöðÜ. Õî ðññäñâñìá send-pr(1) ÷ñçóéïïðíéåß íçíýïáôå çëåêôññíééÞò áæéçëïäñáößáð áéá õçí áðíööñëéÞ êáé õçí ðáñâéïëýéçóç ôúí áíáöïñþí ðññâëçïÜðûí. Áí áå ïðíññåßôå íá ôóåßéåôå íçíýïáôå çëåêôññíééÞò áæéçëïäñáößáð áðü õi íç÷Üçíá ôóï ïðïßí ÷ñçóéïïðíéåßôå õi ðññüññâñìá send-pr(1), ôí îÞíöïÜ óáð éáé ç áíáöïñÜ ãå èá ôöÜóåé ðïöÝ ôóç áÜóç áíáöïñþí ðññâëçïÜðûí ôíô FreeBSD. Áéá èåðôïïÝñâéåð ô÷åóééÜ íå ôç ñýëééçô ôçò çëåêôññíééÞò áæéçëïäñáößáð ôóï FreeBSD äåßôå ôí èåðÜéáéï ðåñß “ÇëåêôññíééÞò Áéëçëïäñáößáð” ôóï Åå ÷åéñßæéï ôíô FreeBSD ôóç áéåýëóíç  
[http://www.FreeBSD.org/doc/en\\_US.ISO8859-1/books/handbook/mail.html](http://www.FreeBSD.org/doc/en_US.ISO8859-1/books/handbook/mail.html).

Đáññùññéá ðññññ ÷ P ÷ ññåé Üæåðåé êáé üðåí, áíòb ãéá ôi áññåéëåßi send-pr(1), ÷ ñçóéëïðïéåßbôå ôc öüññlå ôðïäiññPô áiaåöiññbí ðiõ Ý÷åé ç éóöiøåëßää íaò. Ç áíöéññáöP êáé åðéëüëëçóç êåéíÝññ ìðiññåß ía åðçññåÜóåé ôc iññöiññbçóç ôiõ êåéíÝññ. Ôá íaññéëÝð ðåññéðòþòåéò ìðiññåß ía ÷ ññåéåòòåß åéüññå êáé ôi áññåéëåßi uuencode(1) ãéá ía åßòòå ôßññññéüé ùðé Ýíá patch òðÜññé ùò åñÜò ÷ ññþò åéëëåáÝò.

ÓÝēiö, áí ç áíáöinÜ óáo ðâñéÝ ÷ áé íäåÜéá áñ ÷ åßá P áñéåôú êåßìåíï, Bóùò åßíáé êáéýôåñá íá ôçí ðñiåöiëÜ Úóåôá óå  
Ýíá lâ ÷ üñéööú áñ ÷ åßü êáé íá ôçí áðièçéåýóåôá ðñéí ðñiöðáèPóåôá íá ôç óôåßëåôå. Áí aáí ðåöý ÷ áé ç áðiööiëP ôçò  
áíáöinÜö, åå èá ñeøíééñäöiÝóåôá íá ÷ áéåß üöé Y ÷ åôå áñ Üþræé iÝ ÷ ñé åêåßíç ôç óôéæíP. Ç öüñíá áðiööiëPö iÝóù  
web åßíáé óô ÷ iÜ ðçäP öÝôjééñü ðñiåëPjáñü.

#### **4.3. ÅðéóöíÜðôïíôáò patches þ áñ÷åßá**

Ôî ðñüäñâíà send-pr(1) Ý÷åé ôçí äðíåðûöçôá íá åðéóöñÜøåé áñ÷åßá óá íéá áíåöïñÜ ðñïåëþíåðö. Ìðïñåßöå íá åðéóöñÜøåðå üóá áñ÷åßá èÝëåðå, áñêåß öi êæéÝíá íá Ý÷åé iñíåäéü áåóééü üññá (öi üññá öiö áñ÷åßö ÷ùñßò ôçí áéäñññP). ÁðëÜ ÷ñçöéiñðíéÞööå ôçí ðáñÜìåñññ - a ööçí áññññP åíðiëþí áéá íá êåðåäåßñåðå óá iññåðå óùí áñ÷åßñü ðñö èÝëåðå íá åðéóöñÜøåðå:

```
⌘ send-pr -a /var/run/dmesg -a /tmp/errors
```

Äáí ÷ náé Üæådáé íá áíçöö ÷ åßöôå áéá óá áñ ÷ åßá ðíö åäí åßíáé èåßíåíí. Èá èùåéëöïðíéçëýí éåð Üëéçéá áéá íá icí óá áéé Üfåé öí ðñüäññåíá åðíööíéÞò çéååðñííéÞò åéççëíññåößå ðíö ÷ ñçööïðíéåßå.

ÁÍ iáæþ íá ôcí áíáðiññÜ óóðåßéåðå áéá êÜðiéí patch, öññiûðßóðå íá ÷ñçóéiiðiéÞóðåðå ôcí áðééëÞ -c P ôcí -u óðicí áiðiøëÞ diff(1) áéá íá áçìéiññPóðå áÍá context P unified áñ ÷åßi áéáöiñþí, éáé lçí íå ÷Üóðå íá óçìåéþoåðå ôéò áéñéååßò áéñüóåðé óùñ íá ãñ ÷åßuí ðiø áéëÜñåðå Ýðóé þþóðå íé ðñññññiáðéóðÝð ðiø èá áéááÜðiði ôcí áíáðiññÜ óðó íá iðiññý íá ñÜññiði ôéò Bæéåð áéëéaaÝð áýéëéá. Áéá óá ðññiâéÞiaðå ðiø áoiññý íñi ðññPíá P óá åññåéåßá ôiø ááðééiy ñðóðñPíåðiø áßñáé ðññiðiññuðåññi ôi patch óðó íá ááðóßæåðåé óði FreeBSD-CURRENT (ôi HEAD branch ôiø CVS) áðiý üéåð íé áéëéaaÝð ññÝðåé ðññþóá íá áßñññðåé óå áðñü ôi branch áéá íá äiññéiññóðiý. Áðiý ñðññÜoåé êÜðiéiði ôéññuð eé íé áéëéaaÝð áiññéiññóðiý íáññéåðÜ iññ ðüñð åññuññåðññðåé ññññðåé íé áéëéaaÝð óði FreeBSD-STABLE branch.

Íç óóÝëfåôå óá patches óáò ùò áðéóðí Ùþåéò ià óçí éuäééïðiÞçós Content-Transfer-Encoding:

`quoted-printable`. ÁðóðP ç èùáééñiðiÞçóç áéëÜæåé êÜðiëiðo ÷áñáéðPñåð iá áðiðÝéåðíá íá áßíáé Ü÷ñçóði iëüéëçñi ði patch.

Íçí iâ ÷ iÜôå áðßóçò üöé, áí áái ðí acþþoåðå ñçðÜ óðóçí áíáöñÜ ðíð eá óðâßeåðå P óðíßæí ðí patch, iðíeåðäPðiðå áéëéáÝð óðâßeåðå èàùñâßóåé áðòùüíåðå üöé áßíáé áééå Ýðeåð eÜðù áðü ðíð ßæíðò üññòð eáé iå òçíßæá Üääéá ðíð Ý ÷ áé ç Ýëäíóç ðíð eÜèå áñ ÷ áßið ðíð Ý ÷ áðå ðíð ðíð Póåé.

#### **4.4. Óõìðëçñþííôáò ôçí öüñìá ôçò áíáöïñÜò**

¼ðáái ôñáÍtâðâ ðí ðññüäññíà send-pr(1) èá äåßôðå ìéá öññíà áíáöññÜð. Ç öññíà ôçðå áíáöññÜð áðïòðåëßôðáé áððü ìéá óåéññÜ ðåäßñù. ÊÜðiéá áðü aððÜ åßíáé åßíáé ðññiððëçñùìÝíá. ÊÜðiéá Üëéá Ý÷iõí õ÷üééá ðiõ åçäiyí õií óéïðü ðiõð P áíáöññÜñiõí ðéð áðtäðåêðóÝð ðéïÝð. Íçí áíçóõ÷åßôð åéá ðá õ÷üééá, åöýÝ ÿðóé êé áéëéþð èá áóáéññâéiyí áððüññáðá áí åäí ðá áéëéÜtâðå P åäí ðá óåßôðå.

Óóci ëiññoöP ôçò öüñiáò, êÜou áðü ôéo ãñáìÍYò ðiñ áñ÷ßæiñ iå SEND-PR: õðÜñ÷iñ íé åðééåöáëßääò åíüò añÜíiañò. ÓóíPèùò ááí ÷ñæéÜæåòá íá êÜíáòå êÜðíéá aééäP óå áóôÍYò, åêöuò éé áí óó Yéíáòå óci áíáöinÜ áðü

ÌåôÜ èá äåßôå ìéá óåéñÜ áðü ðåäßá ìéáò ãñáììÞò:

- i386: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ðëáôöüñiá i386 platform.
  - ia64: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ðëáôöüñiá ia64.
  - java: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ðëiñßçóç ôçò ÅééïéêÞò lç÷áíÞò Java™. (Íé áíáöiñÝð aéá ðaêÝðá ôá iðiñßá åðéÜ åðáéöiyí ôç Java aéá íá ôñÝñiöi êáôá÷ùñiýföáé ôôçí êáôçäñßá ports.)
  - kern: áíáöiñÝð aéá ôíí ðöñÞíá.
  - misc: iðéäÞðiôå ääí ôáéñÜæåé ôá êÜðiñéå åðü ôéò ððüüëéðåô êáôçäñßåô. (Óçìåéþöôå ðùò åßíáé åýéïeï íá ÷åèåß iéá áíáöiñÜ ôå áôôÞ ôçí êáôçäñßá.)
  - ports: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôå ports.
  - powerpc: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ðëáôöüñiá PowerPC.
  - sparc64: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ðëáôöüñiá SPARC.
  - standards: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ôðiñåôüðçôå iå ôå aéÜöiñá Dñüôôôå.
  - threads: áíáöiñÝð ó÷åôéêÝð iå ôçí ðëiñßçóç ôúí threads ôóí FreeBSD (åéäéêÜ ôóí FreeBSD-CURRENT).
  - usb: áíáöiñÝð ó÷åôéêÜ iå ôi ððiñöýöðçíá USB ôiõ FreeBSD êáé ôçí ððiñôÞñéïç ôðóéåðþí USB.
  - www: áéëääÝð P åâéöéþöåéò ôôçí aééôôåéÞ ôåëßää ôiõ FreeBSD.

*Class:* Áéá ôi ðåäßi áôôü, åðéëÝîôå iéá áðü ôéò ðáñåéÜôù ôéìÝð:

  - sw-bug: software bugs.
  - doc-bug: eÜèç ôôçí ôåëìçñßùóç.
  - change-request: eäÝåò êáé áéôÞöåéò aéá ðñüöèåôå ÷áñåéðçñéôôéêÜ P aéëääÝð ôå ôðÜñ÷iíôå.
  - update: áíçìåñþöåéò ôúí ports P Üeeüí ðñiññaiÜôùí ðiõ ôöéÜ÷iíôåé åðü ôñßöiõò.
  - maintainer-update: áíçìåñþöåéò ôå ports aéá ôå iðiñßá ôðiñçñåßöå åoåßò.

*Release:* C Ýéäööç ôiõ FreeBSD ðiõ ÷ñçöéiñðéåßöå. Áôôü ôi ðåäßi ôðiñðéçñþiåôåé áôôüìåôå åðü ôçí send-pr(1) êáé ÷ñåéÜæåôåé íá ôi aéëÜiåôå iññi ôôçí ðåñßöôñöç ðiõ ôôÝëåôå iéá áíáöiñÜ ðñiñåéÞíåòiò åðü Üeeüí lç÷Üííçíá, eé ù÷é åðü åôôü ðiõ Ý÷åé ôi ðñuñäçíá.

Ýëëò, ôðÜñ÷åé iéá ôáéñÜ åðü ðåäßá iå ðåñéóóüôåñåò åðü iéá aññaiÜ ði ëáéÝíá:

*Environment:* Åäþ ðñÝåé íá ðåñéñÜöåôåé, iå üöi ôi aðiáôuí iåååéýôåñç aéñßååéå, ôi ðåñéåÜeeüí ôóí iðiñßí ðáñåéðçñþöåôå ôi ðñuñäçíá. Åôôü ðåñééåíåÜíåé ôçí Ýéäööç ôiõ eåéöiññäéïý ôðóóðÞíåòiò, ôçí Ýéäööç ôiõ ôðiñåéåññéiÝñiõ ðñiññÜiñåòiò P añ÷åßiõ ðiõ Ý÷åé ôi ðñuñäçíá êáé iðiñéåéÞðiôå Üeeüí ÷áñåéðçñéôôéêÜ åðü ôi ôýöðçíá êáé ôéò ñðéiñßöåéò ôiõ èåññåßöå ôçíáöéêÜ, Üeeüí ååéåôåðôçíÝíá ðñiññÜiñåôå ðiõ ðéôðååýåôå ûöé ðééåññíÜ Ý÷iõ ôi Ýöç iå ôi ðñuñäçíá, eëð—ðiëý åðéÜ, iðéäÞðiôå ÷ñåéÜæåôåé íá iÝñåéÝíá ðñiññaiåôéôÞò aéá íá åññiñéþöåé iå aéñßååéå ôi ðåñéåÜeeüí ôóí iðiñßí aíloáíßæåôåé ôi ðñuñäçíá.

*Description:* Iéá ðëÞñçò åéá åéñéååÞò ðåñéñåñåòP ôiõ ðñiñåéÞíåòiò ðiõ áíôééåôùðßæåôå. Ðñiñóðåæåßöôå íá aðtöýååôå åééåôßåô ó÷åôéêÜ iå ôçí aéôßá ôiõ ðñiñåéÞíåòiò åéôüö ûé áí åßöôå ôßáññöñié ûöé añßöôååôå ôå òùôóü aññiñi, eáéþò ðiññåß íá iäçäÞöåôå êÜðiéí ðñiññaiåôéôÞ íá ûÜíåé eÜëiø ðiðiéÝðiðåò êÜðiéá ðñÜååôå ðiõ aáí åßíåé òùôóÜ.

*How-To-Repeat:* Iéá ðåñßëççóç ôúí åíññååéþí ðiõ ÷ñåéÜæüñååé åéá íáíåðáñÜåååé êÜðiéò ôi ðñuñäçíá.

- Fix: ÉáðóÜ ðññöþìçóç êÜðiéï patch þ öðöëÜ÷éðööí êÜðe ðið iåðanñíÜ/áðñöðýååé ði ðññüåëçíà (êÜðe ðið ü÷é iùññ áiçèÜ üðiéï Ý÷åé ði ßæéï ðññüåëçíà íá ôí áðiðöýååé, áéëÜ lðiññåß áéüñç éåé íá áiçèÞoåé êÜðiéï ðññiññåññåöðP íá éåðåéÜååé ðçí ðññiññåöðéÞ áéðßá ðið ðññiññåöðPíáði). Áí åái Ý÷åðå áÝååéá êÜðiéá eäÝá, iðiññåßò ðÜfóá íá áöÞoåðå áððó ði ðåðåßü éåñú. Áßiáé ðiéý éåéýoåññå áððú ði íá êÜfóåðå áððéþò áééåðßåð.

#### 4.5. ÓôÝëñíóáò ôçí áíáöïñÜ

```
% send-pr -f ~/my-problem-report
```

ÁõõP ç åíõëëP èá äéááÜóåé ïéá áíáöiñÜ ðñíâëPìáöiò áðü ôi áñ÷åßi, èá êÜíåé êÜðiëiò åëÝä÷iòò óôá ðåñéå÷üìåíá, èá óâPöåé ôá ó÷üééá êéá óôåßëåé ôçí áíáöiñÜ.

## 5. ÁðáíôÞóåéò

Iüééò ç áíáöinÜ óáó éáôá ÷ùñçèåß, èá ðÜñâôá iéá áðÜíôcöç iÝóù email ðïõ èá ðâñééäíâÜíâé ðïí áñééìü ðïõ Y ÷åé ó ÷åðéôôåß iå ðçí áíáöinÜ óáó éáé iéá áéâýéðöíöç URL üðïõ iðññâßôå íá äéâáÜóâôå ðçí áíáöinÜ êáé ðçí êáðÜóôåðß ðçò. Iå ëßâç ðý÷ç, ûÜðiéïò èá áíâéâóñæåß áéá ðçí áíáöinÜ óáó êáé èá ðññöðâèÞóâé íá éýóâé ðï ðññüâëçìá P ðïöeÜ ÷éööíí, áíÜéïää iå ðçí ðâñßðöùöç, íá óáó áîçäÞóâé áéâðß äâï åßíâé ðññüâëçìá. Èá áéäïðíéÞóâå áôöùñâôå áéá ïÜèå áéëéâåP óðçí êáðÜóôåðß ðçò áíáöinÜð, áéé èá ðáßñíâôå áîðßñâñâöá iÝóù áéëçëíñâößåò iå iðñéáäÞðiôå ð ÷üëéå P patches óóYéíâé êÜðiéïò óáí áðÜíôcöç óðçí áíáöinÜ óáó.

Áí êÜðiérò óáó æçôÞóáé åðéðëÝíí ðeçñïöñßåò Þ èðiçèåßôå êÜôé Þ áíåéäéýøåôå êÜôé ðïò äáí Ý ÷åôå áíáöÝñåé óôçí áñ ÷éêÞ óáó áíáöñÜ, ôüôå ÷ñçóéíðiéÞóôå Ýíáí áðü ôïòò áêüçïðeïòò ôñüðiòò áéá íá óôåßëåôå óôìðeçñùìåðééÝð ðeçñïöñßåò:



**Óciáßbuóč:** Áí áái’ óóðiðaňneeň Üáháoo òi’ óúoðou áñeeëiü áíáooňÜò óóï èÝia, òi’ ðñüäňnáiilä GNATS ðiö iňnááíþíáé óéò áíáooňYò óá êáôçäiňBåò èá iðaňháðoðåß êáé èá áíßiáé iéá iÝá áíáooňÜ òcí’ iðiBá laðoÜ áíáéYðåé óóï’ áéá’ áéñeňóðP ðiö óóðoðPiaðiò GNATS. ðoé c áðÜiðcóþ óáð èá laðBíáé áðoáíÞò iÝ ÷ ní íá øÜiðáé èÜðiðiø áéá áíáooňYò ðiö áBíáé êáðoá ÷ uñçgiÝiað èÜðiø êáé íá óéò laðêáèáñBóáé, êÜðé ðiö iðiñnáß íá áBíáé laðoÜ áðu iÝñåðP éáé iëüëeçñåð áââäiü Üáháoo.

ÊÜèïò ôñüðïò:

Subject: that PR I sent

Óùóðüò ôñüðïò:

Subject: Re: ports/12345: compilation problem with foo/bar

Áí ç áíáöïñÜ ðñïâëçïáò ðáñáí Yíåé óôçí êáðÜóðáóç “open” ðáñüëí ðïõ ôi ðñüâëçìá Y ÷åé óôâíáðÞóåé íá ãíöáíßæåðáé ðeÝí, áðéþò óôâßëôå ìéá áðÜíðçóç óôçí áíáöïñÜ (íå ôíí ôñüðï ðïõ áíáöÝñáíå ðáñáðÜñ), áíçäþíðáò ðùò þ ðüôå äéïñèþçêå ôi ðñüâëçìá.

## 6. ÁíáöïñÝò

ÐáñáêÜôù èá âñâßôå êÜðiéåò ðçãÝò ðïõ åßíáé ó÷åôéêÝò íå ôi èÝíá ôùí áíáöïñþí ðñïâëçïáò. Äáí åßíáé ìéá ðëÞñçò þ åðáñêÞò ëßóôá, öðóééêÜ.

- How to Report Bugs Effectively (<http://www.chiark.greenend.org.uk/~sgtatham/bugs.html>)—ìéá ðïëý êáëÞ Ýêèåóç áðü ôíí Simon G. Tatham ðïõ ðåñéäñÜöåé ðùò ïðiñâßôå íá ãñÜöåôå ÷ñÞóéíåò áíáöïñÝò ðñïâëçïáòí (ü÷é ïüñ ãéá ôi FreeBSD).
- Problem Report Handling Guidelines ([http://www.FreeBSD.org/doc/e1\\_GR.ISO8859-7/articles/pr-guidelines/article.html](http://www.FreeBSD.org/doc/e1_GR.ISO8859-7/articles/pr-guidelines/article.html))—÷ñÞóéíåò ðëçñïöïñßåò ãéá ôíí ôñüðï íå ôíí iðiñþí ÷åéñßæåðáé ôéò áíáöïñÝò ðñïâëçïÜôùí ç ñÜää áíÜððöïçò ôi FreeBSD